

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 13 iunie 2013 (cerere de decizie preliminară formulată de Conseil d'État — Franța) — Syndicat OP 84/Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgrimer), succesor în drepturi al Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR), la rândul său succesor în drepturi al Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR)

(Cauza C-3/12) ⁽¹⁾

(Agricultură — Fondul european de orientare și garantare agricolă — Noțiunea „perioadă de control” — Posibilitate de extindere de către un stat membru a perioadei de control în cazul unei imposibilități materiale de a efectua controlul în termenul stabilit — Rambursarea ajutoarelor primite — Sancțiuni)

(2013/C 225/37)

Limba de procedură: franceza

Instanța de trimitere

Conseil d'État

Părțile din procedura principală

Reclamant: Syndicat OP 84

Pârât: Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgrimer), succesor în drepturi al Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR), la rândul său succesor în drepturi al Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR)

Obiectul

Cerere de decizie preliminară — Conseil d'État — Interpretarea articolului 2 alineatul (4) din Regulamentul (CEE) nr. 4045/89 al Consiliului din 21 decembrie 1989 privind controalele efectuate de către statele membre cu privire la operațiunile care fac parte din sistemul de finanțare prin Fondul European de Orientare și Garantare Agricolă, secțiunea «Garantare» și de abrogare a Directivei 77/435/CEE (JO L 388, p.18, Ediție specială, 03/vol. 7, p. 196) — Noțiunea «perioadă de control» — Posibilitatea de prelungire, de către un stat membru, a perioadei de control în cazul imposibilității materiale de a efectua controlul ca urmare a comportamentului beneficiarului ajutoarelor — Restituirea ajutoarelor primite — Sancțiuni

Dispozitivul

Articolul 2 alineatul (4) primul paragraf din Regulamentul (CEE) nr. 4045/89 al Consiliului din 21 decembrie 1989 privind controalele efectuate de către statele membre cu privire la operațiunile care fac parte din sistemul de finanțare prin Fondul european de orientare și garantare agricolă, secțiunea „Garantare”, și de abrogare a Directivei 77/435/CEE, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 3094/94 al Consiliului din 12 decembrie 1994, trebuie interpretat în sensul că administrația poate, dacă este necesar, să continue

operațiunile de control, anunțate în cursul perioadei de control cuprinse între data de 1 iulie a unui an și data de 30 iunie a anului următor, în afara perioadei respective fără ca procedura să fie afectată, din această cauză, de o neregulă pe care operatorul controlat ar putea să o invoce împotriva deciziei prin care se stabilesc consecințele care decurg din rezultatele acestui control.

⁽¹⁾ JO C 89, 24.3.2012.

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 20 iunie 2013 (cerere de decizie preliminară formulată de Augstākās tiesas Senāts — Letonia) — Nadežda Riežniece/Latvijas Republikas Zemkopības ministrija, Lauku atbalsta dienests

(Cauza C-7/12) ⁽¹⁾

(Politica socială — Directiva 76/207/CEE — Egalitate de tratament între lucrătorii de sex masculin și lucrătorii de sex feminin — Directiva 96/34/CE — Acordul-cadru privind concediul pentru creșterea copilului — Restructurare a posturilor de funcționari din cauza dificultăților economice naționale — Evaluare a unei lucrătoare care a efectuat un concediu pentru creșterea copilului prin comparație cu lucrătorii rămași în activitate — Concediere la finalul concediului pentru creșterea copilului — Discriminare indirectă)

(2013/C 225/38)

Limba de procedură: letona

Instanța de trimitere

Augstākās tiesas Senāts

Părțile din procedura principală

Reclamantă: Nadežda Riežniece

Pârâți: Latvijas Republikas Zemkopības ministrija, Lauku atbalsta dienests

Obiectul

Cerere de decizie preliminară — Augstākās tiesas Senāts — Interpretarea Directivei 76/207/CEE a Consiliului privind punerea în aplicare a principiului egalității de tratament între bărbați și femei în ceea ce privește accesul la încadrarea în muncă, la formarea și la promovarea profesională, precum și condițiile de muncă, (JO L 39, p. 40, Ediție specială, 05/vol. 1, p. 164) și a Directivei 96/34/CE a Consiliului din 3 iunie 1996 privind acordul-cadru referitor la concediul pentru creșterea copilului încheiat de UNICE, CEEP și CES (JO L 145, p. 4, Ediție specială, 05/vol. 3, p. 160) — Concedierea unei femei care s-a aflat în concediu parental cu ocazia revenirii la vechiul loc de muncă — Măsuri adoptate în vederea optimizării numărului de funcționari din cauza dificultăților economice